

# Разговорник трапового вахтенного русско-польский

## НА ТРАПЕ

Здравствуйте!  
Добро пожаловать на борт!  
Осторожно! Будьте внимательны!  
Пожалуйста, будьте так  
любезны, ...  
Не прыгайте на палубу!

Dzień dobry  
Witamy na pokładzie  
Uwaga! Proszę uważać  
Proszę

Дзэнь дóбры  
Вітамы на покля́дзе  
Ува́га! Прóшэ ува́жач  
Прóшэ

Подождите немного  
Остановитесь!  
Спасибо!  
Большое спасибо!  
Пожалуйста, на здоровье!  
До свидания, пока!  
Всего вам доброго, хорошего  
дня!  
И вам!  
Присоединяйтесь к нашей  
команде!

Proszę nie skakać na  
pokładzie  
Proszę poczekać chwilę  
Proszę się zatrzymać  
Dziękuję  
Dziękuję bardzo  
Proszę  
Do widzenia  
Miłego dnia

Прóшэ не ска́кач на  
покля́дзе  
Прóшэ почэ́кач хві́ле  
Прóше ще затшы́мач  
Дзеньку́е  
Дзеньку́е ба́рдзо  
Прóшэ  
До видзэ́ня  
Мі́лэго дня

Również  
Można do nas dołączyć

Рў́внеж  
Мо́жна до нас долóнчыць

## РАЗНОЕ

Я не говорю по-польски :-(  
Это русский корабль  
Сколько [это стоит] ?  
Это бесплатно  
Мы открыты  
Мы закрыты  
Приходите завтра

Nie mówię po polsku  
To rosyjski statek  
Ile  
To za darmo  
Mamy otwarte  
Mamy zamknięte  
Można przyjść jutro

Не му́ве по по́льску  
То росы́йски ста́тэк  
И́ле  
То за да́рмо  
Ма́мы отва́ртэ  
Ма́мы замкне́нтэ  
Мо́жна пшы́щч ю́тро

## НА КАТАНИИ

Простите! (что доставил  
неудобство)  
Простите, ... (сейчас доставлю)  
Позвольте пройти!  
Дорогу!  
Раступитесь, дайте места!  
Мне нужно здесь поработать  
Не сидите здесь!  
Это опасно!

Przepraszam  
Przepraszam  
Można przejść  
Uwaga!  
Proszę się odsunąć  
Muszę tu popracować  
Proszę tu nie siedzieć  
To jest niebezpieczne

Пшепра́шам  
Пшепра́шам  
Мо́жна пшэ́йщч  
Ува́га!  
Прóшэ ще одсу́нонч  
Му́шэ ту попрацо́вач  
Прóшэ ту не щéдзеч  
То йест небэзпéчнэ

## ЧИСЛА

0  
1  
2  
3  
4  
5  
6

Zero  
Jeden  
Dwa  
Trzy  
Cztery  
Pięć  
Sześć

Зэ́ро  
Йéдэн  
Два  
Тши  
Чтэ́ры  
Пеньч  
Щещч

<b>7</b>	<b>Siedem</b>	<b>Щэдэм</b>
<b>8</b>	<b>Osiem</b>	<b>Ощем</b>
<b>9</b>	<b>Dziewięć</b>	<b>Дзэвеньч</b>
<b>10</b>	<b>Dziesięć</b>	<b>Дзэщеньч</b>